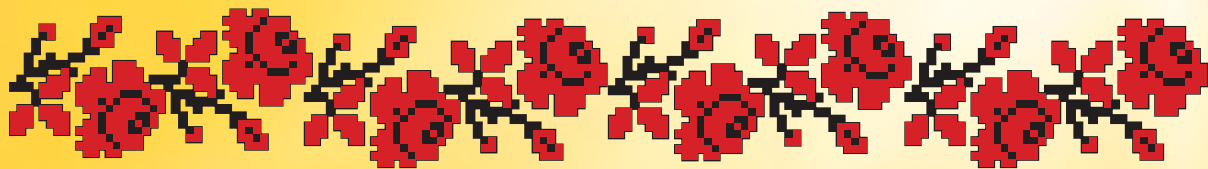


МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР  
ЗМІСТУ КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ

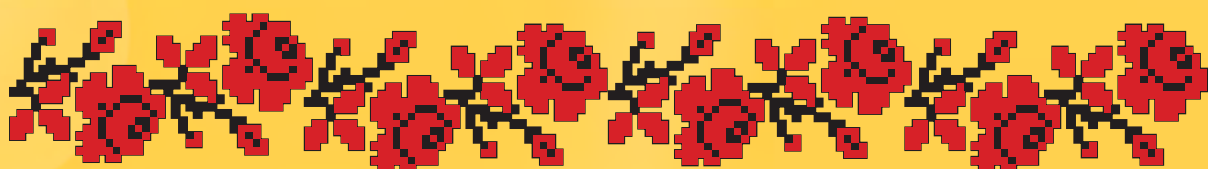


Л. РЕВУЦЬКИЙ

# Сонечко

*20 українських народних пісень*

ТРАНСКРИПЦІЯ  
ДЛЯ ЧОТИРИСТРУННОЇ ДОМРИ  
в супроводі фортепіано  
**М. Т. Лисенка**



УДК 784.4 (477)

P32

**Ревуцький Л. Сонечко. 20 українських народних пісень. Транскрипція для чотириструнної домри в супроводі фортепіано М. Т. Лисенка. Педагогічний репертуар мистецької школи / Л. Ревуцький. – К. : Видавництво «АГАТ ПРІНТ», 2018. – 44 с.**

Друге видання збірки Левка Ревуцького «Сонечко. 20 українських народних пісень» у транскрипції Миколи Тимофійовича Лисенка для чотириструнної домри в супроводі фортепіано доповнено інформаційними та методичними матеріалами Б. О. Міхєєва та О. М. Гончарової. Збірка використовується як педагогічний репертуар для мистецьких шкіл.

*Затверджено до друку науково-методичною радою  
Державного науково-методичного центру змісту культурно-мистецької освіти  
(протокол № 1 від 29 листопада 2018 року)*

*Видано за рахунок державних коштів*

*Керівник проекту та упорядник:*

**Гончарова О. М.** – методист першої категорії Обласного навчально-методичного центру підвищення кваліфікації працівників культосвітніх закладів, м. Харків, викладач-методист Харківської спеціалізованої школи з поглибленим вивченням окремих предметів № 133 «Лицей мистецтв»

*Упорядник:*

**Міхєєв Б. О.** – професор Харківського національного університету мистецтв імені І. П. Котляревського, заслужений діяч мистецтв України

ISMN 979-0-9007161-3-2

© ДНМЦЗКМО, 2018

© Л. Ревуцький, 2018

Збірка пісень «Сонечко» створена Л. М. Ревуцьким для голосу або дитячого хору в супроводі фортепіано. Зберігаючи музику композитора, автор транскрипцій прагнув водночас широко використати для відтворення образів пісень суто домрові виражальні засоби. Тому в транскрипціях є деякі зміни авторського нотного тексту: іноді змінюється тональність, подекуди солістові передаються голоси із супроводу, збільшується кількість варіантів викладу пісні тощо. Під час виконання пісень на домрі слід старанно дотримуватись штрихових та аплікатурних указівок, тоді ця збірка може відігравати роль своєрідної школи домриста-початківця.

Збірка «Сонечко» призначена для учнів і студентів закладів початкової та передфахової мистецької освіти (*ред.*). Окремі пісні або сюїти, складені з пісень збірки, можуть виконуватись і більш підготовленими домристами.

*М. Т. Лисенко*

## КОРОТКІ МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО РОБОТИ НАД ТВОРАМИ ЗБІРКИ Л. РЕВУЦЬКОГО «СОНЕЧКО» В ТРАНСКРИПЦІЇ М. Т. ЛИСЕНКА

*Для чотириструнної домри в супроводі фортепіано*

Музична фактура цих п'єс має свої особливості. Якщо мелодійна лінія, як правило, викладена в сольній партії, то дуже розвинена в гармонійному і ритмічному плані партія фортепіано вимагає особливої уваги.

З огляду на це, під час виконання партії домри необхідно:

- 1) пильнувати за єдністю метроритмічної пульсації звучання домри і фортепіано, оскільки партії інструментів викладені в різних ритмах;
- 2) коригувати виконання залежно від різноманітності гармонійної інтонації партії фортепіано;
- 3) ширше використовувати прийоми, що підкреслюють різноманітність тембрових барв домри шляхом відповідного вибору місця контакту медіатора зі струною;

4) зважати на фактуру партії фортепіано для визначення кульмінацій.

Під час виконання партії домри слід суворо дотримуватися головних правил звуковидобування: щипки вниз здійснювати медіатором, нахиленим униз, змінні удари – у положенні медіатора перпендикулярно до грифу; тремоловання окремих звуків низького регістру та інтервалів (подвійних нот) виконується спокійним тремоло, тремоловання у верхньому регістрі має бути більш густим; під час виконання прийому «ритмічного ковзання медіатора» слід проводити медіатором, нахиленим у бік ковзання, до того ж головна опора на перший звук початку ковзання.

У всіх випадках тремоловання окремих або групи звуків, об'єднаних лігою, слід закінчувати виконання рухом угору.

О. М. Гончарова

## «СОНЕЧКО» Л. РЕВУЦЬКОГО В ТРАНСКРИПЦІЇ М. Т. ЛИСЕНКА ЯК УНІКАЛЬНИЙ ДОСВІД ДОМРОВОГО МИСТЕЦТВА УКРАЇНИ

XXI століття – час глобалізації різних національних культур, і в цих умовах є актуальною тенденція в сучасній музичній педагогіці та науці розглядати національні скарбниці музичної культури, повернення нації до себе, своєї землі, родини. Сповідуючи цю тенденцію, для домристів сьогодні стає необхідним обговорення проблем виховання професійної культури на теренах України.

Творчість Л. Ревуцького є одним з етапних досягнень української культури ХХ століття.

Він увійшов у її історію як видатний композитор, педагог, учений, музично-громадський діяч. Написаний Левком Ревуцьким для дитячого хору вокальний цикл «Сонечко» складається з 20 обробок українських народних пісень і є маловивченим в українському музикознавстві та не часто використовується в педагогічному репертуарі. Науковою новизною є досвід транскрипції цього твору для чотириструнної домри (у супроводі фортепіано), що здійснив видатний музикант Микола Тимофійович Лисенко, який розпочинав свою професійну діяльність у Харкові.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> М. Т. Лисенко (08.05.1918, с. Юрченки на Харківщині – 03.01.2007, Київ). Навчався: 1933-1936 – Харківський музично-театральний технікум (кл. домри М. Пустогородського); 1938-1941 – Мінська консерваторія, I-III курси (кл. домри О. О. Мартинсена); 1946-1947 – Харківська консерваторія, IV-V курси /за один рік/ (кл. проф. В. А. Комаренка); 1951-1954 – Київська консерваторія, аспірантура (кл. оперно-симфонічного диригування О. Г. Клімова). Працював: 1936-1941 – Київська філармонія (артист ансамблю народних інструментів); 1947-1951 – Харківське музичне училище (викладач кл. домри, балалайки, гітари) та Харківська державна філармонія (диригент оркестру народних інструментів); 1952-1954 – Київська консерваторія (викладач кафедри народних інструментів); 1955-1963 – Харківська консерваторія (кафедра народних інструментів, 1958-1963 – завідувач кафедри); 1963-1969 – Київський педагогічний інститут; 1969-2007 – Київська консерваторія (Національна музична академія України) імені П. І. Чайковського (кафедра народних інструментів, 1970-1976 – завідувач кафедри).

У далекому 1961 році першим виконавцем цього твору став талановитий учень М. Т. Лисенка, тепер відомий музикант, автор численних творів і перекладень, співавтор свого вчителя в написанні навчального посібника «Школа гри на чотириструнній домрі» Борис Міхеєв.

Б. О. Міхеєв повідомив цікаву та важливу інформацію щодо збірки Л. Ревуцького «Сонечко» та надав інтерв'ю автору цієї статті.

***З якою подією пов'язано для Вас знайомство з циклом Л. Ревуцького «Сонечко»?***

– У 1961 році (я був студентом випускного курсу Харківської консерваторії) до мене звернувся мій викладач по класу домри М. Т. Лисенко з пропозицією вивчити, виконати, зробити аудіозапис його, можна сказати, «творіння». Це була транскрипція для чотириструнної домри в супроводі фортепіано збірника Л. Ревуцького «Сонечко. 20 українських народних пісень» у рукопису. Ми з піаністкою Надією Шлик дуже відповідально поставилися до тієї пропозиції, ретельно попрацювали над твором, вивчили з усіма вказівками та задумками. Підготувались до виконання та зробили аудіозапис. Аби отримати право «на життя», треба було обов'язково все погодити з автором. Не всі так робили, проте Лисенко поступив пристойно. Він звернувся до Ревуцького з проханням послухати і дати «добро» на виконання та публікацію цього збірника. Микола Тимофійович поїхав до Києва показати підготовлений нами запис твору в новій версії. Л. Ревуцькому сподобалось – і він дав свій авторський дозвіл на нове життя свого твору.

***Що, на Вашу думку, спонукало М. Т. Лисенка до такого «творіння»?***

– По-перше, цінним є звернення до класики української музики. Річ у тім, що збірник пісень «Сонечко» написано для вокалу з фортепіано, це й привабило його, адже в збірнику по суті, за задумом, за змістом зрозумілий для дітей матеріал. По-друге, сольні партії – доступні для виконання учнем, водночас труднощі інструментального супроводу (ладогармонійні, фактурні, технічні) зберігають авторський задум.

Підкреслю думку, котру мені довів автор транскрипції М. Лисенко (пізніше і я сам у тому зміг переконатися): «Дітям цікаво грати свої, нехай дуже прості партії, у складному оточенні». Інакше кажучи, діти поринають у складний контекст цілісного твору Л. Ревуцького. Поєднання мелодійної простоти сольних партій і складних гармоній з елементами поліфонії у фортепіанній партії притягувало М. Лисенка як транскриптора.

***Борисе Олександровичу, чи можете Ви, як перший виконавець цього твору, поділитись своїми враженнями та думками з приводу його виконання?***

– Сольна партія у творах збірника представляє з методичного погляду цікаві принципи штрихової школи М. Т. Лисенка. Навіть у найпростіших піснях артикуляція зроблена «витіювато», із сенсом, виконуючи важливу образно-виразну роль.

Є твори, у яких Лисенко додав «від себе» деякий матеріал: декілька варіацій, технічні складнощі (акорди, інтервали /подвійні ноти/, різні прийоми виконання). Наприклад, у п'єсі «Благослови, мати» з'являється варіація, а п'єса «Павук сірий волохатий» містить каденцію, якої не було в оригіналі, зате в ній пробуджується фантазія дитини, і технічно вона складна.

Інший приклад – «Шум»: тут Лисенко вніс підголоски на основі фортепіанної партії Ревуцького. У всякому разі, він вигадав такі цікаві мелодійні лінії, які самі собою викликають методологічний і педагогічний інтерес.

Загалом збірка досить об'ємна та в концертній практиці в повному вигляді не застосовується. Пізніше окремі номери нами були включені в «Школу гри на чотириструнній домрі».

«Сонечко» Л. Ревуцького в транскрипції М. Т. Лисенка – єдиний опус, створений у такому форматі для чотириструнної домри. Цей витвір є безцінним навчальним і концертно-виконавським матеріалом для музикантів-домристів.

Традиція в народно-інструментальному виконавстві складається з таких засадних понять, як Історія – Спадкоємність – Школа



(род традиції), що творять Особистості в системі «учитель – учень».

Транскрипція – один із різновидів роботи композитора з «чужим» текстом. Насамперед, це перекладення музичного тематизму музичного твору певного автора для іншого виконавського складу.

Л. Ревуцький написав пісенний цикл для дітей, скоріше за все, у 1925 році (вийшло друком). М. Т. Лисенко, відчувши у звучанні домри красу та багатство українських пісенних зразків, створив інструментальний аналог циклу «Сонечко» у жанрі транскрипції для чотириструнної домри в супроводі фортепіано. У 20-ті роки минулого століття цей інструмент набув поширення в Слобідській Україні. Микола Тимофійович, як досвідчений виконавець, соліст Харківської філармонії та викладач кафедри консерваторії, уважав, що твір Л. Ревуцького має стати чудовим надбанням як навчального, так і концертного репертуару.

Наведемо цитату з передмови до збірки пісень, що належить М. Т. Лисенку: «Збірка пісень «Сонечко» створена Л. М. Ревуцьким для голосу або дитячого хору в супроводі фортепіано. Зберігаючи музику композитора, автор транскрипцій прагнув водночас широко використати для відтворення образів пісень суто домрові виражальні засоби. Тому в транскрипціях є деякі зміни авторського нотного тексту: іноді змінюється тональність, подекуди солістові передаються голоси із супроводу, збільшується кількість варіантів викладу пісні. Під час виконання пісень на домрі слід старанно дотримуватись штрихових та аплікатурних указівок, тоді ця збірка зможе відігравати роль своєрідної школи домриста-початківця. Збірка «Сонечко» призначена для учнів мистецьких шкіл, музичних училищ і коледжів. Окремі пісні або сюїти, складені з пісень збірки, можуть виконуватись і більш підготовленими домристами».

М. Лисенко, розпочавши роботу над збірником у Харкові, завершив її вже в Києві. Автор транскрипції звернувся до свого улюбленого учня – чудового домриста Б. Міхеєва – з проханням стати першим виконавцем творів збірки. Далі М. Лисенко представив запис виконання

Б. Міхеєвим автору. Л. Ревуцький був задоволений і надав дозвіл для нової версії свого твору. Зауважимо, що М. Лисенко взяв за основу збірку пісень «Сонечко», як художньо цілісний твір, не порушивши послідовність та драматургічний задум Л. Ревуцького. Як наслідок, у 1965 р. видавництво «Мистецтво» видало збірку накладом 1000 примірників. Нині ця збірка є раритетним виданням.

Пізніше, у 90-ті роки, Б. Міхеєв і М. Лисенко разом здійснили видання «Школи гри на чотириструнній домрі», до якої увійшли шість творів із циклу транскрипцій «Сонечко», що набули найбільшої популярності. Ідея полягала в тому, що прості п'єси з гарним акомпанементом фортепіано (написаним самим Л. Ревуцьким, який був прекрасним піаністом), набували нового тембрового та художнього забарвлення, на яке реагували учні великим позитивом. Маленьким виконавцям подобались нескладні ритми, яскраві поспівки, мелодика, що розвивалась в ансамблевому звучанні.

Пропонуємо невеликий стильовий аналіз збірки, що має на меті надати художню оцінку циклічним творам у новітніх умовах, коли музичний матеріал дозволяє сформувати у виконавців чуття національно-духовної самовизначеності, національної самосвідомості, ідентифікації з рідною землею, її культурою та музичною мовою.

1. Щодо жанрових різновидів (функція за вербальним текстом). Серед «великої» драматургії циклу слід вирізнити декілька жанрових груп, що відіграють роль символів української ментальності:

- **веснянки** («Вийди, вийди, сонечко» №1; «Горобчику, пташку, пташку» №2; «Прийди, прийди, сонечко» №3; «Ой єсть в лісі калина» №4; «Перстень» №5; «Іди, іди, дощику» №6; «Подояночка» №8; «Ой вийся, хмелю» №9; «Благослови, мати» №10; «Шум» №20);
- **жартівливі** («Іде, іде, дід, дід» №7; «Дибидиби» №13; «Та вплинь, селезню» №18);
- **забавлянки** («Я коза ярая» №11; «А як ракеборак» №15; «Ой дзвони дзвонять» №17);
- **ліричні** («Прилетіла перепілонька» №16; «Павук сірий волохатий» №19);

- **колискові** («Ой ходить сон» №12; «Котику сіренький» №14).

Кожна пісня, що належить до того чи іншого жанрового різновиду, спирається на певний сюжетний ряд (вербальний текст із типовими образами-символами). Композитор добре знав зміст цих пісень, що увійшли до його твору. І якщо виконавець утрачає розуміння смислового навантаження, то порушується ідейний задум цілісності. У цьому полягає й художня цінність збірки: з одного боку, М. Лисенко втілює пісенний прообраз, тісно пов'язаний із фольклором українського народу, а з іншого – збагачує його засобами улюбленої домри з її темброво-технічним потенціалом.

Наприклад, пісня «Подоляночка» містить певну ігрову модель.

Оригінал. «А тепер давайте в подоляночки пограємось. Одна дівчинка буде за подоляночку – вона йде в центр кола. Усі інші стають у коло, беруться за руки та водять танок, співаючи:

*Десь тут була Подоляночка, / Десь тут була Молодесенька,*

*Тут вона впала, / До землі припала. / Личко не вмивала, / Бо води не мала.*

Під цю пісню подоляночка спершу ходить у колі, а потім присідає до землі, схиляє голову на руки і сидить так, зажурившись, аж усім шкода її стає, і вони співають:

*Устань, устань, / Подоляночко.*

Тут подоляночка підхоплюється, а коло співає далі:

*Умий личко, / Як ту скляночку.*

На ці слова подоляночка показує рухами, як вона старанно вмивається. І, побачивши, що вона така чепурна, усі здогадуються, що вона, певно, і танцювати вмє, і радіють, радять їй у своїй пісеньці:

*Візьмися у боки, / Покажи нам скоки. / Та біжи до гаю, / Бери дівча скраю!*

Подоляночка тішиться і пританцьовує під цю пісеньку, а далі біжить до кола, бере за руку якусь дівчину та веде всередину на своє місце, а сама стає в коло разом з усіма. Гра починається спочатку».

2. На цій підставі відбувається важливий принцип музичної педагогіки: формування *образного*

*мислення* юних виконавців *через розуміння музичної мови композитора* та її адекватного відтворення на інструменті.

«*Ой дзвони дзвонять*» – чудовий приклад того, яким чином викладачеві формувати музичне (образне) мислення учня. Знання словесного тексту пісні допоможе виконавцю зрозуміти, що відображають надані ритмічні та штрихові особливості транскрипції. Твір розпочинається з соло домри, що імітує перші удари дзвонів. Поступово можна відчувати, як під час наповнення звукового матеріалу звучання дзвонів трансформується: їх спокійний метроритмічний рисунок поволі змінюється та розвивається, підсилюється динаміка, стає насиченою фактура... Головне сюжетне завдання твору – завдяки перетворенням у звучанні дзвонів (із тексту пісні твору: *Ой дзвони дзвонять, / Хорти вовка гонять По болотах, очеретах, / Де люди не ходять*) «попередити людей про наближення вовків до селища та постаратися їх прогнати...» (від автора статті).

Таким чином, було охарактеризовано інтонаційно-стильовий комплекс твору, що чітко вказує на фольклорні першоджерела та формує відповідний художній образ (мелос – поспівкові трихорди, лади, метроритм, підголоскова фактура, бурдон або органний пункт; принципи розвитку теми – повторення, варіювання, варіантність).

3. Зупинимось на *виконавській специфіці* транскрипції М. Лисенка. Автор привніс незвичні для виконавства на домрі технологічні винаходи, що були породжені пісенним мисленням Л. Ревуцького. Домра має потенціал, який дозволяє за рахунок технічної свободи, тембрового багатства навчити юних музикантів артикуляції (штриховій культурі), звуковеденню, володінню віртуозними засобами (пасажи, ковзання, акордова техніка). Майже в кожному творі виконавець, завдяки творчій та професійній майстерності транскрипції М. Лисенка, має можливість опанувати цей потенціал.

4. *Ансамблеве мислення* – важлива складова інтерпретації творів із циклу «Сонечко». Розподіл фактури музичного твору на сольний матеріал (вокальна або інструментальна мелодія) та супровід фортепіано в процесі виконання має бути об'єднаним в єдине художнє ціле. Це творче завдання, скероване автором транскрипцій, ставить за мету

вищий рівень виконавської майстерності та артистизму.

Цикл «Сонечко» – унікальне явище на теренах українського домрового виконавства. Його історичне та художнє значення пов'язано з розвитком школи гри на цьому інструменті, процесом «академізації» домри. Таким чином, цей дуже цінний у художньому та педагогічному аспекті матеріал має стати фундаментом професійної підготовки домристів – від маленьких виконавців до студентів вищих мистецьких






закладів України. Нині дуже не вистачає такого репертуару, щоб виконуючи твори українських композиторів, юні музиканти мали змогу набувати професійного розвитку та разом з естетично-музичним відчуттям краси були здатні гартувати національно-патріотичне самоусвідомлення традицій високого мистецтва України.


Сьогодні, як ніколи, є доречним перевидання цієї збірки для подальшої популяризації найкращих зразків виконавської культури України.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бондар С. В., Гончарова О. М., Сльнікова М. П., Попова Н. В. Зустріч із «Сонечком»: Українські народні дитячі пісні як складова національно-духовної скарбниці (збірка «Сонечко» Л. Ревуцького) // Виховна робота в школі. №7 (140). Липень, 2016. Харків. С. 29-32.
2. Міхєєв Б. О. Інтерв'ю (архів авторки статті, 21.09.2016).
3. Ревуцький Л. М. «Сонечко». 20 українських народних пісень. Транскрипція для чотириструнної домри в супроводі фортепіано М. Т. Лисенка. Київ : Мистецтво, 1965. 34 с.
4. Пісні-ігри. Подоляночка. Категорії. Усна народна творчість. UBN: <http://lib.misto.kiev.ua/UKR/BOOK/NARODNATVORCHIST/pisniigripodoljanochka.dhtml>

## УМОВНІ ЗНАКИ

1.  рух медіатора праворуч.
2.  рух медіатора ліворуч.
3. Ноти під знаком  виконуються тремоло.
4. Горизонтальна риска над або під нотою – вимагає відокремленого тремоло.
5. Поєднання знаків  або  вимагає глісандо (*ковзання – ред.*) медіатора.
6. *pizz.* – щипок пальцем правої руки.
7. Мед. – медіатором.

8. *vibr.* – вібрація правою рукою.
9. Знак  перед акордом або подвійними нотою (*інтервалом – ред.*) означає уповільнене глісандо (*ковзання – ред.*) медіатора або пальця правої руки по струнах (арпеджіато).
10. Цифри 1, 2, 3, 4 означають нумерацію пальців лівої руки, а I, II, III, IV – нумерацію струн, нуль над або під нотою означає відкрити струну.



# ВИЙДИ, ВИЙДИ, СОНЕЧКО

*Allegretto*

*mf*

*sf*

*p*

*rit.*

0 1

5

5

3

*rit.*

Detailed description: This is the musical score for the first piece, 'Вийди, вийди, сонечко'. It is in 2/4 time and G major. The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of two systems. The first system shows the vocal line starting with a whole note rest, followed by a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and then a descending eighth-note line (A4, G4, F4, E4, D4). The piano accompaniment starts with a whole note chord (G4, B4, D5) marked 'sf', followed by a series of chords and a bass line with a triplet of eighth notes (G3, A3, B3) and a descending line (A3, G3, F3, E3, D3). The second system continues the vocal line with a descending eighth-note line (C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3) marked 'rit.', ending with a quarter note G3. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, also marked 'rit.', ending with a quarter note G3. Fingering numbers 0 and 1 are indicated for the vocal line.

# ГОРОБЧИКУ, ПТАШКУ, ПТАШКУ

*Allegretto*

*mf*

*p*

10

10

2

13

13

Detailed description: This is the musical score for the second piece, 'Горобчику, пташку, пташку'. It is in common time (C) and D major. The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of two systems. The first system shows the vocal line starting with a whole note rest, followed by a quarter note G4, then a triplet of eighth notes (A4, B4, C5) marked 'mf'. The piano accompaniment starts with a quarter note chord (D4, F#4, A4) marked 'p', followed by a series of chords and a bass line. The second system continues the vocal line with a descending eighth-note line (B4, A4, G4, F4, E4, D4). The piano accompaniment continues with chords and a bass line, ending with a quarter note G4.

17

### ПРИЙДИ, ПРИЙДИ, СОНЕЧКО

21 *Adagio* *Allegretto*

26

32

38

38

*ff*

*f*

44

Adagio

44

*rit.*

ОЙ ЕСТЬ В ЛІСІ КАЛИНА

49 Allegro

49

*f*

54

54

*mf*

*f*

*p*

59 *p*

59 *p*

63 *sf* *f*

63 *mp* *p*

**ПЕРСТЕНЬ**

67 *Andantino* *mp*

67 *f* *mp*

73 *p*

73 *p*

79

79

*f*

84

84

*mf* *p*

89

89

*rit.*

ІДИ, ІДИ, ДОЩИКУ

94 **Allegro**

94

*f* *ff*



98

3 0 2 0

*p* *cresc.*

98

*p* *cresc.*

102

4 0

*f* *f non legato*

102

106

2 0

*f*

106

*f*

110

0 1 0 0 1 4 3 2 0

*p* *cresc.*

110

*p* *cresc.*

114

*f* *ff*

*f non legato*

### ІДЕ, ІДЕ ДІД, ДІД

118 **Allegro**

*pp*  
*staccato*

124

130

*p* *cresc.*

*cresc.*

136

*dim.*

*dim.*

142

*p* *sf* *f sempre*

*p* *sf* *f*

4 2

0

148

3

154

*ff* *sf*

*ff* *sf*

2 0

3

8va

8va

# ПОДОЛЯНОЧКА

159 Andantino

Musical score for measures 159-162. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of whole rests. The piano accompaniment features a treble clef with a common time signature (C) and a dynamic marking of *pp*. The right hand plays a sequence of eighth notes with various accidentals, while the left hand has whole rests. A *8va* marking is present above the first measure of the piano part.

Musical score for measures 163-166. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a common time signature (C), with fingerings 0 1 and 0 2 2 indicated above the notes. The piano accompaniment has a treble clef with a common time signature (C) and a dynamic marking of *p*. The right hand plays eighth notes with various accidentals, while the left hand has whole rests.

Musical score for measures 167-170. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a common time signature (C), with a triplet of eighth notes marked with a '3' above the first measure. The piano accompaniment has a treble clef with a common time signature (C) and a dynamic marking of *p*. The right hand plays eighth notes with various accidentals, while the left hand has whole rests.

Musical score for measures 171-174. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a common time signature (C), with a *rit.* marking above the first measure and a *a tempo* marking above the second measure. Fingerings 3 3 4 3 0 3 2 and 3 0 0 2 1 1 are indicated above the notes. The piano accompaniment has a treble clef with a common time signature (C) and a dynamic marking of *p* *a tempo*. The right hand plays eighth notes with various accidentals, while the left hand has whole rests. A *mf* marking is present above the final measure of the piano part.

175

*cresc. poco a poco*

179

*rit.* *f* *a tempo*  
*rit.* *f a tempo staccato*

183

187



191

*rit.*

*p*

191

*rit.*

*p*

### ОЙ ВИЙСЯ, ХМЕЛЮ

Moderato

194

*sf p*

*mf*

194

201

201

Poco piu mosso

208

*mf*

*p*

*tr*

208

215 *Allegro*

*p*

222

*sf p sf p*

*f p*

229 *Poco più mosso*

*f p*

236

243 *Presto*

*f*

250

*f*

258 *rit.*

*ff* *rit.*

### БЛАГОСЛОВИ, МАТИ

266 *Andante*

*f* *tr* *a tempo* *p*

270

*p* *f*

274

*p* *f*

277

*rit.* *a tempo*

280

*ff* *dim.* *rit.*

# Я КОЗА ЯРАЯ

Allegretto

284

*f*

*ff*

*f*

*p*

291

*f*

*p*

298

*p*

*p*

305

*p*

*p*



312

Musical score for measures 312-318. The top staff is a single melodic line with various fingerings (1, 2, 3, 4) and a trill. The bottom staff is a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

319

Musical score for measures 319-326. The top staff features a melodic line with a trill and fingerings (1, 2, 4). The bottom staff has a piano accompaniment with a bass line and chords, including a *p* dynamic marking.

327

Musical score for measures 327-333. The top staff shows a melodic line with triplets and fingerings (0, 2, 4, 2). The bottom staff features a piano accompaniment with a bass line and chords, including a triplet in the right hand.

334

Musical score for measures 334-340. The top staff contains a melodic line with triplets and fingerings (3, 2, 4, 3, 2). The bottom staff has a piano accompaniment with a bass line and chords, including a *sf* dynamic marking.

# ОЙ ХОДИТЬ СОН

341 *Andante*

346 *mf*

350 *mp*

354 *Мед.* *rit.*

# ДИБИ - ДИБИ

358 **Allegro**

біля підставки

Musical score for measures 358-361. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest in measure 358, followed by a melodic phrase in measures 359-361. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with accents, starting in measure 358. Dynamics include *f* (forte) and *p staccato* (piano staccato). A hairpin crescendo is shown in the piano part.

362

4

Musical score for measures 362-365. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte).

366

1

4

3

2

1

3

2

Musical score for measures 366-370. The vocal line features a melodic phrase with fingerings 1, 4, 3, 2, 1, 3, 2. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo).

371

371

0

1

Musical score for measures 371-374. The vocal line features a melodic phrase with fingerings 1, 0, 1. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte).

376 *p* *cresc.*

376 *p* *cresc.*

380 *f* *sf*

380 *f* *sf*

384 *pp* *cresc.* *ff* *m.s.* *sf*

384 *p* *cresc.* *sf*

## КОТИКУ СІРЕНЬКИЙ

388 *Andante* *p*

388 *pp*

391

394

*mf* *p* *mf*

(в дещо верхні ноти виконувати щипком середнього пальця пр.р., нижні-медіатором) Мед.

397

*p* *cresc.*

400

*mf* *dim.* *pizzvibr.* *rit.*

# А Я РАК - НЕБОРАК

403 Allegro non troppo

Musical score for measures 403-406. The system consists of three staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with a dynamic marking of *p* (piano).

Musical score for measures 407-410. The system consists of three staves. The vocal line has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, also marked *mf*. Measure 410 includes a fermata over the vocal line.

Musical score for measures 411-414. The system consists of three staves. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes and a dynamic marking of *mf*. The vocal line has a dynamic marking of *mf*.

Musical score for measures 415-418. The system consists of three staves. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *fp* (fortissimo-piano) and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The vocal line has a dynamic marking of *f* (fortissimo) and includes a *cresc.* marking. The system concludes with a fermata over the vocal line.

419 *f*

419 *f*

423 *mf*

423 *mf*

427 *sf*

427 *sf*

*sf p cresc.*

*f*

431 *f*

431 *f*

435

439

ПРИЛЕТІЛА ПЕРЕПЛОНЬКА

Andantino

444

448



452 *cresc.* *mf*

456 *p* *f*

461 *poco meno mosso* *p*

**Allegro assai**

**ОЙ ДЗВОНИ ДЗВОНЯТЬ**

465 *ff*

470

470

*f*

475

475

480

480

485

485

*subp*

490

*p* *cresc. poco a poco*

*cresc. poco a poco*

496

*sf*

*f*

501

*f*

*f*

506

*sf*

*sf*

# ТА ВПЛИНЬ, СЕЛЕЗЕНЮ

510 *Adagio* *Andante non tanto*

510 *p* *rit. e dim.* *p*

513

516

519 *pizz.* *f* *p*

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Та вплинь, селезеню'. It begins at measure 510 with a tempo change from *Adagio* to *Andante non tanto*. The music is in 3/4 time. The vocal line starts with a whole note rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano), *rit. e dim.* (ritardando and decrescendo), and *pizz. f* (pizzicato fortissimo). Fingering numbers (0, 1, 2, 3) are indicated for the piano part. The score continues through measures 513, 516, and 519.

522 *pizzibr.*  
2 0  
*mf*

525

Мед.  
528 *f*

531 *p*

534

537

## ПАВУК СІРИЙ, ВОЛОХАТИЙ

Andante

540

545

550

*f*

*f*

555

*p*

*ff*

**Cadenza**

560

*ff*

*p*

*ff*

біля підставки

561

*pp*

*f*

*p*

*mf*

562

*ff*

II *cresc. e string. poco a poco*

563

*f*

*a tempo*

567

*mf* *f*

572

*p* *f*

577

**meno mosso**  
*pizzvibr.*

*mf* *p*

**Allegro** **IIIYM**

582

*sf* *f* *sf*



588

588

594

594

600

600

*mf*

606

606

*cresc.*

*ff*

612

8va

618

624

630

*sf pp cresc.*

*sf*

## З М І С Т

Вийди, вийди, сонечко.....	9
Горобчику, пташку, пташку.....	9
Прийди, прийди, сонечко.....	10
Ой єсть в лісі калина.....	11
Перстень.....	12
Іди, іди, дощику.....	13
Іде, іде дід, дід.....	15
Подоляночка.....	17
Ой вийся, хмелю.....	19
Благослови, мати.....	21
Я коза ярая.....	23
Ой ходить сон.....	25
Диби-диби.....	26
Котику сіренький.....	27
А я рак-неборак.....	29
Прилетіла перепілонька.....	31
Ой дзвони дзвонять.....	32
Та вплинь, селезню.....	35
Павук сірий, волохатий.....	37
Шум.....	39

НОТНЕ ВИДАННЯ

Л. РЕВУЦЬКИЙ  
**Сонечко**

*20 українських народних пісень*

ТРАНСКРИПЦІЯ  
ДЛЯ ЧОТИРИСТРУННОЇ ДОМРИ  
в супроводі фортепіано  
**М. Т. Лисенка**

**ПЕДАГОГІЧНИЙ РЕПЕРТУАР  
МИСТЕЦЬКОЇ ШКОЛИ**

*Видано за рахунок державних коштів*

*Комп'ютерний набір нотного тексту,  
редагування та коректура:*  
**Гончаров О. І.**

*Художнє оформлення обкладинки:*  
**Чемоданова Л. М.**

*Редактор:*  
**Смольська Н. І.**  
за участю **Івченко П. О.**

*Відповідальна за випуск:*  
**Бриль М. М.**

---

Підписано до друку 22.12.2018. Формат 60x84 1/8 . Гарнітура Times.  
Папір офсетний. Друк офсетний. Ум. друк. арк. 5,12. Наклад 1000 пр.

**Видавництво «АГАТ ПРІНТ»**  
Адреса: 04080, м. Київ, вул. Аляб'єва, 3.  
Тел.: +38 (044) 239-2667 (багатоканальний), +38 (066) 379-08-91, +38 (067) 402-44-70  
E-mail: info@agatprint.com.ua. Home page: www.agatprint.com.ua

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру суб'єктів  
видавничої справи ДК 4257 від 26.01.2012

**Віддруковано в друкарні «АГАТ ПРІНТ»**

Державний науково-методичний  
Центр змісту освіти  
культурно-мистецької

